



**KERNLOCHBOHRER**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOLS



**Manuel d'utilisation**

**Carotteuse diamantée  
DKB182/H**

BA-01-000013-01-FR



### Champ d'application

Ce Manuel d'utilisation s'applique uniquement à la machine indiquée sur la page de garde.

Vérifiez le modèle de la machine à l'aide de la plaque signalétique de la machine.

### Mode d'emploi original / Traduction du mode d'emploi original

Conformément à la directive européenne sur les machines, la version allemande de ce Manuel d'utilisation est le Manuel d'utilisation original.

Les exemplaires dans d'autres langues sont des traductions du mode d'emploi original.

**Kernlochbohrer GmbH**

**Geigersbühlweg 52**

**72663 Großbettlingen**

**Allemagne**

**Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900**

**E-mail : [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)**

**Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>**

© Kernlochbohrer GmbH

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur.

Tous les droits relatifs à cette documentation, en particulier le droit de reproduction, de diffusion et de traduction, appartiennent à Kernlochbohrer GmbH, y compris en cas de dépôt de droits de propriété intellectuelle. Sans l'autorisation écrite expresse de Kernlochbohrer GmbH, aucune partie de la documentation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, ni traitée, copiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs contenues dans cette documentation. Toute responsabilité pour les dommages directs et indirects liés à la livraison ou à l'utilisation de cette documentation est exclue, dans la mesure où la loi le permet. En outre, Kernlochbohrer GmbH ne peut être tenue responsable des dommages résultant de la violation de brevets et d'autres droits de tiers.

Le fonctionnement de la machine se limite aux fonctions décrites dans la documentation technique correspondante.

**Table des matières**

1	Informations et assistance.....	6
1.1	Remerciements à l'acheteur.....	6
1.2	Utilisation du Manuel d'utilisation .....	6
1.3	Modifications .....	6
1.4	Explication des symboles .....	7
1.5	Garantie.....	7
1.6	Protection de l'environnement.....	8
1.6.1	Élimination du produit .....	8
1.6.2	Élimination de l'emballage .....	8
1.7	Service .....	9
2	Sécurité .....	10
2.1	Généralités .....	10
2.2	Utilisation conforme.....	11
2.3	Consignes de sécurité pour l'exploitant.....	12
2.3.1	Mesures de sécurité organisationnelles .....	12
2.3.2	Modifications de la machine .....	12
2.3.3	Pièces de rechange .....	13
2.3.4	Personnel.....	13
2.4	Consignes de sécurité pour le personnel.....	14
2.4.1	Comportement conforme aux règles de sécurité.....	14
2.4.2	Fonctionnement sûr .....	14
2.4.3	Équipement de protection.....	16
2.5	Sécurité lors de la maintenance .....	17
2.5.1	Généralités .....	17
2.5.2	Nettoyage .....	17
3	Caractéristiques techniques .....	18
4	Description de la machine .....	19
4.1	Composants de la machine.....	19
4.2	Dispositifs de protection .....	21
4.2.1	Protection mécanique contre les surcharges .....	21

4.2.2	Protection électronique contre les surcharges .....	21
4.2.3	Système d'alerte des balais de charbon.....	22
4.3	Contenu de la livraison.....	23
5	Utilisation de la machine .....	24
5.1	Précautions spécifiques .....	24
5.2	Transport de la machine.....	25
5.3	Travailler avec la machine.....	25
5.3.1	Inspection visuelle de la machine.....	25
5.3.2	Utilisation de la machine en mode manuel.....	26
5.3.3	Utilisation de la machine sur un support de carottage.....	27
5.3.4	Raccorder la machine à l'alimentation en eau.....	28
5.3.5	Raccorder l'aspiration des poussières de la machine .....	29
5.3.6	Fixer la couronne de forage à la machine .....	29
5.3.7	Effectuer le raccordement électrique de la machine .....	30
5.3.8	Utilisation de la machine.....	32
5.3.9	Éteignez la machine .....	36
5.3.10	Conserver la machine .....	36
6	Maintenance.....	37
6.1	Consignes pour un entretien approprié.....	37
6.2	Plan d'entretien et de contrôle.....	37
6.3	Inspection et entretien.....	38
6.3.1	Nettoyage et contrôle de la machine .....	38
6.3.2	Remplacer les balais de charbon .....	40
7	Dépannage.....	41
8	Pièces de rechange.....	43
9	Déclaration de conformité UE .....	46

# **1 Informations et assistance**

## **1.1 Remerciements à l'acheteur**

Merci d'avoir acheté une machine de la société Kernlochbohrer GmbH.

Veillez lire attentivement le Manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité. En respectant le Manuel d'utilisation, vous pourrez profiter pleinement des performances exceptionnelles de notre produit.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement de la machine, veuillez vous adresser directement à Kernlochbohrer GmbH. Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions à tout moment.

## **1.2 Utilisation du Manuel d'utilisation**

La machine est destinée à un usage professionnel et ne doit être utilisée que par des personnes formées. Respectez scrupuleusement les instructions du Manuel d'utilisation.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect du Manuel d'utilisation pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Le Manuel d'utilisation est indispensable pour l'utilisation de la machine. Il doit donc être conservé à proximité de la machine et être accessible à tout moment au personnel concerné.

En complément du Manuel d'utilisation, les réglementations générales et locales en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent être mises à disposition ; leur respect doit être contrôlé régulièrement.

## **1.3 Modifications**

Kernlochbohrer GmbH se réserve le droit de modifier la conception et l'apparence des produits et de leurs Manuel d'utilisation. Les modifications futures des Manuel d'utilisation seront effectuées sans préavis.

## 1.4 Explication des symboles



Le symbole attire l'attention sur les dangers auxquels vous devez prêter attention lors des travaux suivants afin d'éviter tout dommage pour vous-même, d'autres personnes ou des biens matériels.



Renvoi à un autre endroit du Manuel d'utilisation.



Condition préalable à une action.



Action à effectuer.



Comportement de la machine auquel on peut s'attendre à la suite de l'action précédente.



Informations générales ou remarques concernant des particularités.

## 1.5 Garantie

Conformément aux conditions générales de livraison de Kernlochbohrer GmbH, un délai de garantie de 12 mois s'applique aux transactions commerciales avec les entreprises pour les défauts matériels (preuve par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de cette garantie.

Les dommages résultant d'un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés ou remplacés gratuitement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est renvoyé à Kernlochbohrer GmbH sans avoir été démonté.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

## **1.6 Protection de l'environnement**

### **1.6.1 Élimination du produit**

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination écologique et de recyclage des machines et accessoires usagés.

Uniquement pour les pays de l'UE :

ne jetez pas la machine avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

### **1.6.2 Élimination de l'emballage**

Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. Ils doivent être éliminés conformément à leur marquage et aux directives municipales.

## 1.7 Service

Des informations précises et des questions ciblées permettent de résoudre rapidement les problèmes, facilitent la commande de pièces de rechange et évitent les erreurs de livraison.

Avant de contacter le service après-vente, veuillez rassembler les informations suivantes.

Pour toutes les questions et commandes, veuillez indiquer la référence du modèle. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique de la machine.

En cas de dysfonctionnement, d'autres informations sont nécessaires : type et ampleur du dysfonctionnement, circonstances, cause présumée.

Pour les commandes de pièces de rechange, il est nécessaire d'indiquer : le nombre de pièces et le numéro de position dans le schéma éclaté de ce Manuel d'utilisation.

- ① N'hésitez pas à nous envoyer des photos pour les commandes de pièces de rechange ou des vidéos en cas de dysfonctionnement.

Coordonnées :

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail : [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

## **2 Sécurité**

### **2.1 Généralités**

La machine a été construite selon l'état actuel de la technique et dans le respect des lois, normes et règles de sécurité en vigueur. L'utilisation de la machine peut néanmoins présenter des dangers pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner des dommages à la machine et à d'autres biens matériels.

La machine ne doit être utilisée que si elle est en parfait état, conformément à sa destination et dans le respect des règles de sécurité et des dangers potentiels.

En cas de dommages ou de dysfonctionnements, éteindre immédiatement la machine, la sécuriser pour empêcher toute remise en marche et la réparer ou faire effectuer la réparation.

## **2.2 Utilisation conforme**

La machine est exclusivement destinée au forage du béton, du béton armé, de la pierre, de la maçonnerie et de matériaux similaires à l'aide de couronnes de forage appropriées, selon le procédé de forage à eau ou à sec.

La machine peut être utilisée aussi bien en mode manuel qu'avec un support de carottage. En cas d'utilisation avec un support de carottage, il est nécessaire d'utiliser un mandrin de serrage d'un diamètre de 46 mm.

Il faut veiller à toujours utiliser une couronne de forage adaptée à la technique de forage et au matériau à forer. Pour une durée d'utilisation optimale de la couronne de forage, la machine doit être raccordée à un système d'aspiration de poussière ou à une alimentation en eau.

La machine doit être utilisée exclusivement dans les limites de ses caractéristiques techniques. Ces informations, par exemple les données de performance et les conditions environnementales, se trouvent au chapitre « Caractéristiques techniques ».

Toute autre utilisation ou utilisation dépassant ces limites est considérée comme non conforme – risque d'accident ! Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. Le risque est supporté uniquement par l'exploitant.

L'utilisation conforme comprend également le respect du Manuel d'utilisation et des intervalles de maintenance prescrits.

## **2.3 Consignes de sécurité pour l'exploitant**

### **2.3.1 Mesures de sécurité organisationnelles**

Le Manuel d'utilisation doit être à la disposition du personnel d'exploitation et de maintenance à tout moment. Il doit donc toujours être conservé sur le lieu d'utilisation de la machine.

Les prescriptions en vigueur sur le lieu d'utilisation de la machine en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent également être disponibles. L'exploitant de la machine doit vérifier régulièrement leur respect.

L'utilisation de machines émettant du bruit peut être limitée dans le temps par des réglementations nationales ou locales.

La machine ne doit pas être utilisée dans des zones présentant un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables ainsi que de poussières inflammables.

Toutes les consignes de sécurité et les avertissements de danger apposés sur la machine doivent être lisibles et ne doivent pas être retirés.

Les équipements de protection nécessaires au fonctionnement de la machine doivent être fournis par l'exploitant. L'exploitant doit s'assurer que les équipements de protection sont utilisés correctement par le personnel.

Les consommables et les produits auxiliaires, tels que les lubrifiants ou les produits de nettoyage, doivent être choisis de manière à respecter les valeurs limites applicables sur le lieu d'utilisation pour les substances nocives pour la santé. Les réglementations en vigueur sur le lieu d'utilisation en matière de protection de l'environnement et d'élimination des déchets doivent être respectées.

### **2.3.2 Modifications de la machine**

L'exploitant n'est pas autorisé à apporter des modifications à la machine sans l'accord écrit de Kernlochbohrer GmbH. Si l'exploitant effectue des modifications sans autorisation, la garantie devient caduque. Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages résultant de modifications non autorisées.

### **2.3.3 Pièces de rechange**

Les pièces de rechange doivent correspondre aux caractéristiques définies par Kernlochbohrer GmbH. Ceci est toujours garanti pour les pièces de rechange fournies par Kernlochbohrer GmbH. Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.

### **2.3.4 Personnel**

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de la machine doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation au préalable.

La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation suffisante au préalable.

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée adaptée à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

## **2.4 Consignes de sécurité pour le personnel**

### **2.4.1 Comportement conforme aux règles de sécurité**

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de la machine doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation au préalable.

La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation suffisante au préalable.

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée adaptée à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

Toute utilisation de la machine susceptible de compromettre la sécurité doit être évitée.

Toutes les consignes de sécurité et les avertissements de danger apposés sur la machine doivent être lisibles et ne doivent pas être retirés.

### **2.4.2 Fonctionnement sûr**

L'utilisation de la machine exige toute la concentration et l'efficacité du personnel. Les personnes fatiguées, déconcentrées ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas utiliser la machine.

Les personnes qui ne sont pas directement nécessaires au fonctionnement de la machine doivent se tenir à une distance de sécurité suffisante de celle-ci.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez qu'elle est en parfait état. Si la machine est endommagée, elle ne doit pas être utilisée. Dans ce cas, sécurisez la machine et réparez-la ou faites-la réparer.

Afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, les capots ou autres composants de la machine ne doivent pas être retirés.

Avant de démarrer ou de mettre en marche la machine, il faut s'assurer que personne n'est mis en danger par le démarrage de la machine.

Les éléments de commande ne doivent pas être actionnés de manière irréfléchie ou intentionnelle. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Lors de l'utilisation de la machine, le personnel doit veiller à avoir une position stable et une posture ergonomique.

Si la machine est utilisée en mode manuel, elle doit toujours être tenue à deux mains.

La machine ne doit pas être laissée sans surveillance pendant son utilisation.

Il faut éviter d'arrêter la machine en cours de fonctionnement lorsqu'elle est soumise à une charge importante. Cela pourrait entraîner des dommages dus à une surchauffe.

Les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne doivent pas être obstruées pendant l'utilisation.

La machine ne doit pas être exposée à la pluie ou à l'humidité et ne doit jamais être immergée dans l'eau. La pénétration d'eau dans la machine augmente le risque d'électrocution.

La machine doit être nettoyée régulièrement afin d'éviter l'accumulation de saletés. Tous les éléments de commande et poignées doivent être maintenus propres, secs et exempts de graisse.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, elle doit être rangée de manière à ne présenter aucun danger pour quiconque. Protégez la machine contre toute utilisation non autorisée.

### 2.4.3 Équipement de protection

Les personnes qui utilisent la machine sont tenues de porter l'équipement de protection suivant :

- Lunettes de protection conformes à la norme EN 166 ou protection faciale.
- Si les émissions sonores générées lors de l'utilisation de la machine dépassent les valeurs limites applicables à ce poste de travail, il est nécessaire de porter une protection auditive adaptée.

① En Allemagne, le port d'une protection auditive est obligatoire à partir d'un niveau d'exposition quotidienne au bruit de 85 dB(A) ou d'un niveau de pression acoustique de crête de 137 dB(C).

La formation de poussière de ponçage nocive pour la santé doit être exclue par des moyens techniques (procédé humide ou procédé sec avec aspiration de poussière). Si cela n'est pas possible, le personnel d'exploitation et les personnes se trouvant à proximité doivent toujours porter un masque de protection respiratoire homologué pour le matériau traité.

Le port d'équipements de protection supplémentaires réduit le risque de blessure :

- chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes et embouts de protection.
- Gants résistants aux coupures et offrant une bonne prise.
- Casque de protection

Les vêtements amples, les cheveux longs ou les bijoux peuvent se coincer dans les pièces mobiles de la machine !

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur la machine sont tenues de porter l'équipement de protection approprié nécessaire à cette activité.

## **2.5 Sécurité lors de la maintenance**

### **2.5.1 Généralités**

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée adaptée à cette activité.

Les opérations et intervalles de maintenance prescrits dans le Manuel d'utilisation doivent être respectés.

Pour effectuer les travaux de maintenance, il est nécessaire de disposer d'un équipement d'atelier adapté au type de travail.

Avant de commencer les travaux de maintenance, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises :

- Positionner la machine de manière à ce que le point d'intervention soit facilement accessible.
- Mettre la machine dans l'état de fonctionnement approprié.

Une fois les travaux de maintenance terminés :

- Remontez complètement la machine.
- Si des éléments de commande ou des dispositifs de sécurité ont été démontés, ceux-ci doivent être remontés et leur fonctionnement vérifié.
- Resserer les raccords vissés desserrés. Remettre en place les dispositifs de blocage des vis.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur la machine sont tenues de porter l'équipement de protection approprié nécessaire à cette activité.

### **2.5.2 Nettoyage**

N'utilisez pas de substances corrosives, nocives pour la santé ou polluantes pour nettoyer la machine. Éliminez les produits nettoyants dans le respect de l'environnement.

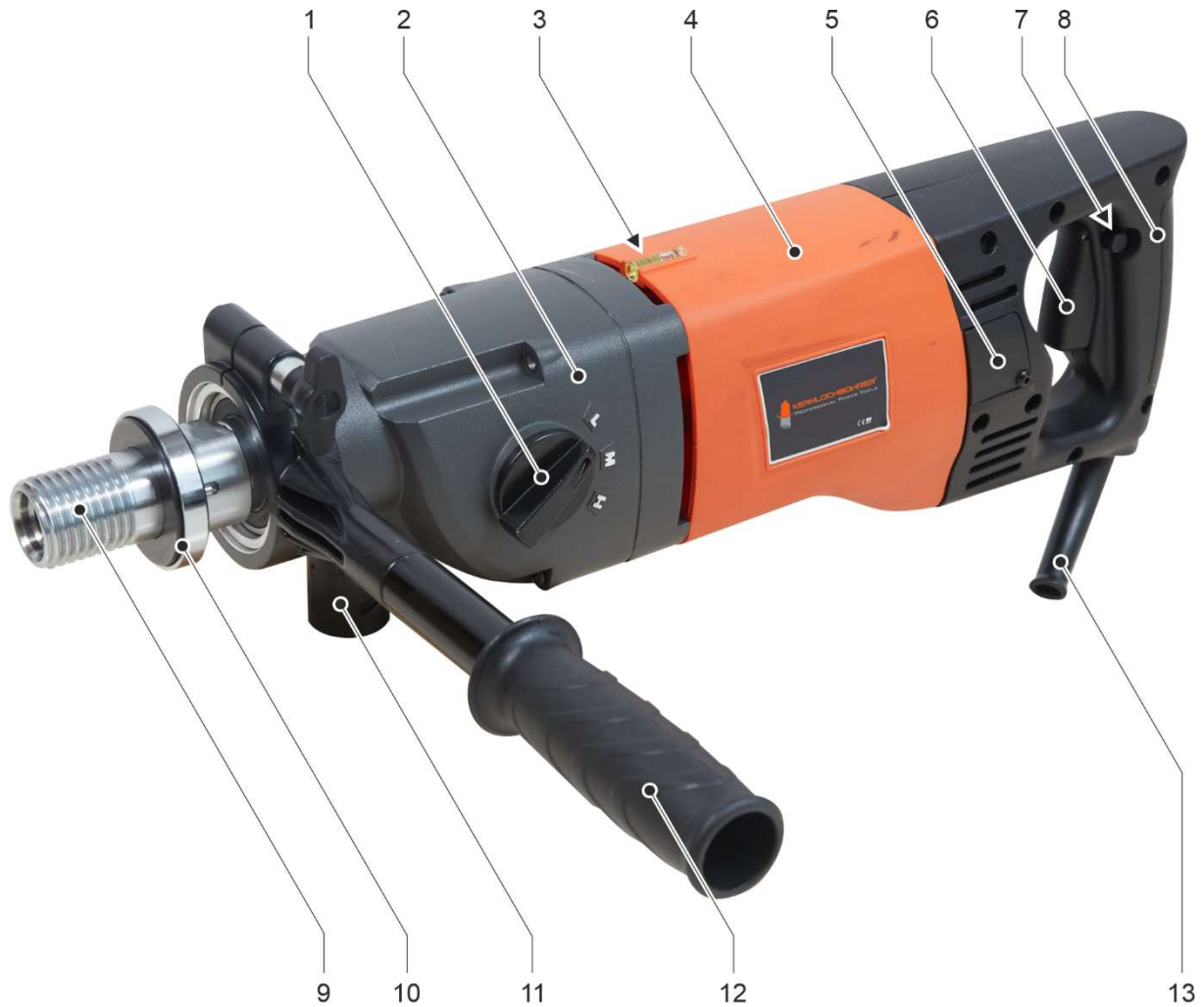
N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression, un jet d'eau ou de l'air comprimé pour nettoyer la machine.

### 3 Caractéristiques techniques

Référence	1905
Puissance absorbée	2300 W
Tension	230 V $\pm$ 5 % / 50 Hz
Consommation de courant	10 A
Filetage de la broche	1 ¼" UNC & G ½"
Vitesse	Vitesse L Vitesse M Vitesse H
	740 tr/min 1630 tr/min 3270 tr/min
Diamètre de perçage maximal	
sans support de carottage	132 mm
avec support de carottage	182 mm
Dimensions	520 x 150 x 120 mm
Poids	6,3 kg
Température ambiante admissible	5 °C à 40 °C
Humidité relative admissible	30 % à 80 %
Fiche de raccordement	Type F (CEE 7/4)
Câble d'alimentation : type   longueur	H07RN-F 3G 1 mm <sup>2</sup>   3 m
Valeur de vibration	2,5 m/s <sup>2</sup>
Raccordement à l'alimentation en eau	Adaptateur pour Gardena ®
Adaptateur pour aspiration des poussières	Adaptateur avec alésage Ø 35 mm
Dimensions de la mallette	560 x 350 x 160 mm

## 4 Description de la machine

### 4.1 Composants de la machine



## Composants de la machine

- 1 Sélecteur de vitesse
- 2 Carter de boîte de vitesses
- 3 libellule
- 4 Carter moteur
- 5 Couvercle du balai de charbon
- 6 Interrupteur
- 7 Verrouillage de l'interrupteur
- 8 Poignée principale
- 9 Broche de perçage
- 10 Bague de dégagement rapide
- 11 Raccordement pour alimentation en eau ou aspiration des poussières
- 12 Poignée à collier de serrage (montée sur le collier de serrage)
- 13 Câble d'alimentation avec interrupteur de protection individuelle (PRCD)



Interrupteur de protection des personnes (PRCD)

## 4.2 Dispositifs de protection

### 4.2.1 Protection mécanique contre les surcharges

Cette machine est équipée d'un accouplement à friction mécanique afin de protéger l'opérateur et la machine contre les couples excessifs. Si le foret se bloque soudainement dans le trou, l'accouplement de sécurité se déclenche et la broche de forage s'arrête.

L'accouplement à friction ne doit pas être sollicité pendant plus de 3 à 4 secondes. Si l'accouplement à friction se déclenche pendant le perçage, la pression d'avance doit être immédiatement réduite. Sinon, l'accouplement de sécurité peut être détruit en raison de l'usure importante. Lorsque le trépan a retrouvé sa vitesse de rotation normale, le perçage peut être poursuivi.



Risque de blessure !

Un accouplement à friction usé doit être immédiatement remplacé dans un atelier spécialisé.

### 4.2.2 Protection électronique contre les surcharges

Cette machine est équipée d'une protection électronique contre les surcharges.

Si la machine fonctionne pendant une période prolongée en état de surcharge, elle s'arrête pour se protéger.

Débranchez alors la machine du secteur et effectuez les vérifications suivantes :

- Le trépan n'est-il pas coincé dans le trou ?
- Le sélecteur de vitesse est-il enclenché dans la position souhaitée ?
- La couronne de forage tourne-t-elle normalement ?

La machine peut ensuite être redémarrée.

### **4.2.3 Système d'alerte des balais de charbon**

Lorsque les balais de charbon ont presque atteint la fin de leur durée de vie, la machine s'arrête automatiquement afin de protéger le moteur contre d'autres dommages. Les balais de charbon doivent alors être contrôlés et remplacés si nécessaire. Les balais de charbon doivent toujours être remplacés par paire.

 Voir chapitre 6.3.2 «Remplacer les balais de charbon».

### 4.3 Contenu de la livraison

La livraison de la machine comprend les composants suivants :

- Carotteuse diamantée DKB182/H
- Poignée à serrage (avec diamètre de serrage Ø 60 mm) avec vis de serrage et douille
- Adaptateur pour alimentation en eau ; raccord Gardena ®
- Adaptateur pour aspiration de poussière ; orifice de raccordement Ø 35 mm
- 2 joints toriques pour adaptateur
- Clé à fourche SW 32
- Clé Allen
- Jeu (2 pièces) de balais de charbon de rechange
- Paire de bouchons d'oreille
- Lunettes de protection
- Mallette de rangement
- Manuel d'utilisation

① Kernlochbohrer GmbH propose une gamme complète d'outils et d'accessoires pour la machine :

- Support de carottage
- Couronnes de forage
- Adaptateurs pour couronnes de forage
- Systèmes de changement rapide pour couronnes de forage
- Anneaux collecteurs d'eau

Pour plus d'informations et pour passer commande, rendez-vous sur la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com>.

## 5 Utilisation de la machine

### 5.1 Précautions spécifiques



Risque de blessure !

Lors du fonctionnement de la machine, les personnes doivent toujours se tenir à une distance suffisante.

Les pièces rotatives de la machine ainsi que les particules qui tombent ou sont projetées peuvent causer des blessures.



**DANGER** d'électrocution !

La machine ne dispose pas du type de protection approprié et ne doit donc pas être utilisée sous la pluie ou dans des pièces humides (par exemple, salles de bains ou buanderies).

Seules des couronnes de forage dont les segments de coupe sont tranchants et intacts peuvent être utilisées. Les couronnes de forage tranchantes ne se coincent pas aussi facilement lors du forage et sont plus faciles à guider.

Lors de l'utilisation de la machine pour des forages verticaux vers le haut, il faut utiliser un anneau collecteur d'eau en état de fonctionnement. L'eau ne doit pas entrer en contact avec la machine.

Avant de commencer le perçage, il faut inspecter le point de sortie prévu de la couronne de forage. Le point de sortie doit être sécurisé et barricadé. Il faut s'assurer que la couronne de forage qui sort ne cause aucun dommage corporel ou matériel.

Si un dysfonctionnement survient pendant le fonctionnement de la machine (par exemple, une odeur de brûlé), éteignez immédiatement la machine et débranchez le câble d'alimentation de la prise. Sinon, cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou tout autre incident. La machine ne doit être remise en marche qu'une fois le dysfonctionnement éliminé et son bon fonctionnement vérifié.

## **5.2 Transport de la machine**

Avant de transporter la machine :

- Éteignez la machine.
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise.
- Débrancher l'alimentation en eau ou l'aspiration des poussières.

## **5.3 Travailler avec la machine**

### **5.3.1 Inspection visuelle de la machine**

Avant de travailler avec la machine, il convient de procéder à une inspection visuelle de celle-ci :

- Vérifier l'état général et la propreté de la machine.
- Vérifier la présence de tous les capots et composants de la machine.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne doivent pas être encrassées ou obstruées.
- Le câble d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être endommagés.

### 5.3.2 Utilisation de la machine en mode manuel

La machine peut être utilisée en mode manuel ou sur un support de carottage.

Si la machine est utilisée en mode manuel, la poignée de serrage fournie avec un diamètre de serrage de Ø 60 mm doit être fixée au col de serrage de la machine.



Si la machine est utilisée en mode manuel, le diamètre de perçage maximal est de 132 mm.




N'utiliser la machine en mode manuel qu'avec la poignée à collier de serrage montée !

Toujours tenir la machine à deux mains pendant le perçage !



Lors de la première utilisation, la vis de serrage fournie séparément (position 79 dans le schéma des pièces de rechange) doit être vissée avec la douille (position 80) dans le filetage de la poignée à collier de serrage (position 81).

#### Procédure :

- Ne pas brancher la machine au secteur.
- Effectuer une inspection visuelle de la machine.
  -  Voir chapitre 5.3.1 «Inspection visuelle de la machine».
- Fixer la poignée à collier de serrage sur le collier de serrage de la machine.

### 5.3.3 Utilisation de la machine sur un support de carottage

La machine peut être utilisée en mode manuel ou sur un support de carottage.



Si la machine est utilisée sur un support de carottage, le diamètre de perçage maximal est de 182 mm.

Si la machine est utilisée sur un support de carottage, elle doit y être fixée à l'aide d'un support de serrage d'un diamètre de Ø 60 mm.

- ① Le support de carottage doit être acheté séparément si nécessaire.

Kernlochbohrer GmbH propose une gamme complète d'outils et d'accessoires pour la machine. Pour plus d'informations et pour passer commande, rendez-vous sur la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com>.



Avant de travailler avec la machine, le support de carottage doit être fixé à la position de forage.

La machine ne doit pas être fixée au support de carottage.



Vous trouverez des informations sur la fixation du support de carottage dans son Manuel d'utilisation.



#### Procédure :

- Machine non raccordée au réseau électrique.
- Inspection visuelle de la machine effectuée.
  -  Voir le chapitre 5.3.1 «Inspection visuelle de la machine».
- Fixer et aligner le support de carottage à la position de forage.
- Fixer la machine au support de carottage.
  - ① La machine est fixée au support de carottage à l'aide d'un dispositif de serrage d'un diamètre de Ø 60 mm. Ce matériel de fixation est compris dans la livraison du support de carottage.
  -  Pour plus d'informations sur le montage de la machine sur le support de carottage, consultez le Manuel d'utilisation de ce dernier.

### 5.3.4 Raccorder la machine à l'alimentation en eau

- ① La machine est équipée pour le forage à eau.  
Dans le procédé de forage à eau, l'eau sert à refroidir la couronne de forage afin qu'elle ne chauffe pas excessivement pendant le forage, ce qui entraînerait une usure accrue.
  
- ① Seule de l'eau propre doit être utilisée.  
Seuls des tuyaux et des raccords propres et exempts de poussière doivent être utilisés.  
La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 3 bars.
  
- ① Nous recommandons l'utilisation d'un anneau collecteur d'eau supplémentaire pour protéger la machine et l'environnement de travail.  
Kernlochbohrer GmbH propose une gamme complète d'outils et d'accessoires pour la machine. Pour plus d'informations et pour passer commande, rendez-vous sur la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com>.



#### Procédure :

- ☑ Pour une utilisation en mode manuel : fixer la poignée à collier de serrage sur la machine.  
 Voir le chapitre 5.3.2 «Utilisation de la machine en mode manuel».
- ☑ Pour une utilisation sur un support de carottage : fixer la machine au support de carottage.  
 Voir chapitre 5.3.3 «Utilisation de la machine sur un support de carottage».
- ☒ Fixer l'adaptateur pour l'alimentation en eau au raccord de la machine.  
Veiller à ce que la bague d'étanchéité ronde soit insérée dans l'adaptateur.
- ☒ Fermer le robinet à boisseau sphérique sur l'adaptateur pour l'alimentation en eau (en position transversale).
- ☒ Raccorder l'adaptateur pour l'alimentation en eau à l'alimentation en eau.

### 5.3.5 Raccorder l'aspiration des poussières de la machine

- ① La machine est équipée pour le forage à sec.  
Dans le cas du forage à sec, la poussière de forage doit être évacuée à l'aide d'un aspirateur industriel adapté.

#### Procédure :

- ☑ Pour une utilisation en mode manuel : fixer la poignée à collier de serrage sur la machine.  
 Voir chapitre 5.3.2 «Utilisation de la machine en mode manuel».
- ☑ Pour une utilisation sur un support de carottage : machine fixée au support de carottage.  
 Voir chapitre 5.3.3 «Utilisation de la machine sur un support de carottage».
- ☒ Fixer l'adaptateur pour l'aspiration des poussières au raccord de la machine. Veiller à ce que la bague d'étanchéité ronde soit insérée dans l'adaptateur.
- ☒ Raccorder le tuyau d'aspiration de l'aspirateur industriel à l'adaptateur pour aspiration de poussière.

### 5.3.6 Fixer la couronne de forage à la machine

Une couronne de forage est un outil cylindrique équipé de segments de coupe soudés ou soudés au laser.

Pour monter la couronne de forage sur la machine, la broche de forage est équipée d'un filetage extérieur de 1 ¼" UNC.

- ① Des adaptateurs appropriés sont disponibles pour les couronnes de forage avec des filetages différents.
- ① Pour éviter la corrosion et faciliter le démontage de la couronne de forage, une graisse résistante à l'eau peut être appliquée sur les deux filetages avant le montage.

- ① La bague à démontage rapide fournie, qui s'insère entre les deux, permet de desserrer facilement la couronne de forage de la broche de forage.

Pour un changement encore plus rapide et plus facile des couronnes de forage, il est possible d'utiliser un système de changement rapide disponible en option.



Risque de blessure par les segments de coupe tranchants de la couronne de forage !



Portez des gants résistants aux coupures !

### Outils :

Graisse lubrifiante résistante à l'eau


Clé à fourche de taille SW 32

### Procédure :

- ☑ Pour le carottage humide : alimentation en eau de la machine établie.  
 Voir chapitre 5.3.4 «Raccorder la machine à l'alimentation en eau».
- ☑ Pour le carottage à sec : mettre en place l'aspiration des poussières de la machine.  
 Voir chapitre 5.3.5 «Raccorder l'aspiration des poussières de la machine».
- ☒ Visser la couronne de forage sur la broche de forage de la machine et la serrer à la main.
- ☒ Serrer la couronne de forage à l'aide d'une clé à fourche tout en maintenant la broche de forage de la machine à l'aide d'une clé à fourche SW 32.

## **5.3.7 Effectuer le raccordement électrique de la machine**

Respectez les points suivants :

- Respecter les valeurs de raccordement électrique de la machine.  
 Voir chapitre 3 «Caractéristiques techniques».
- Avant de brancher la machine au secteur, assurez-vous qu'elle est hors tension.

- Le câble d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être endommagés.
- La fiche secteur endommagée doit être remplacée uniquement par Kernlochbohrer GmbH ou par un électricien qualifié.
- La machine est équipée d'une fiche secteur de type F (CEE 7/4). La machine ne doit être utilisée qu'avec une prise de courant avec mise à la terre (CEE 7/3) correctement mise à la terre.
- Afin de protéger l'utilisateur et de réduire le risque d'électrocution, la machine est équipée d'un interrupteur de protection individuelle (PRCD) intégré au câble d'alimentation. La machine ne doit être raccordée au réseau électrique qu'à l'aide de cet interrupteur de protection individuelle.
- Après avoir branché la fiche secteur dans la prise, le disjoncteur différentiel doit être soumis à un test de fonctionnement. Si le disjoncteur différentiel ne se déclenche pas, la machine doit être débranchée du secteur et contrôlée par un électricien qualifié.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- La fiche secteur et la prise doivent être propres et exemptes de poussière.
- La tension électrique fournie ne doit pas s'écarter de plus de 5 % de la valeur nominale. Des tensions trop élevées peuvent entraîner des dommages irréparables sur la machine.
- Lors de l'utilisation de la carotteuse avec un Générateur d'électricité, il ne doit pas y avoir de pics de tension.
- En cas d'utilisation de rallonges, la section du câble doit être adaptée à la puissance absorbée par la machine.
- Si vous utilisez un enrouleur de câble, le câble doit toujours être entièrement déroulé.
- Si la machine est utilisée à l'extérieur avec une rallonge, celle-ci doit être homologuée pour une utilisation en extérieur.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise, tirez sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour tirer ou transporter la machine et tenez-le à l'écart de la chaleur, des solvants et des huiles, des arêtes vives et des pièces mobiles.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, éteignez-la et débranchez la fiche secteur de la prise.

### 5.3.8 Utilisation de la machine



Avant de démarrer ou de mettre en marche la machine, assurez-vous que les outils utilisés pour monter le trépan ont été retirés de la broche de perçage.



N'utilisez la machine en mode manuel qu'avec la poignée de serrage montée !

Toujours tenir la machine à deux mains pendant le perçage !

#### Outils :

Clé à fourche avec ouverture de clé SW 32

#### Procédure :

- ☑ Inspection visuelle de la machine effectuée.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.1 «Inspection visuelle de la machine».
- ☑ En cas d'utilisation de la machine en mode manuel : poignée de serrage fixée à la machine.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.2 «Utilisation de la machine en mode manuel».
- ☑ En cas d'utilisation de la machine avec un support de carottage : machine fixée au support de carottage.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.3 «Utilisation de la machine sur un support de carottage».
- ☑ Pour le carottage à eau : alimentation en eau de la machine établie.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.4 «Raccorder la machine à l'alimentation en eau».
- ☑ Pour le carottage à sec : aspiration des poussières de la machine établie.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.5 «Raccorder l'aspiration des poussières de la machine».
- ☑ Couronne de forage montée sur la machine.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.6 «Fixer la couronne de forage à la machine ».
- ☑ Raccordement électrique de la machine effectué.
  - 📖 Voir chapitre 5.3.7 «Effectuer le raccordement électrique de la machine».

- ☒ Régler la vitesse souhaitée sur le sélecteur de vitesse de la machine en fonction du diamètre de perçage et du matériau :

Vitesse	Vitesse
L	740 tr/min
M	1630 tr/min
H	3270 tr/min

- ① Le sélecteur de vitesse ne doit être actionné que lorsque la machine est à l'arrêt.

Tourner le sélecteur de vitesse et l'enclencher dans la position souhaitée.

Si le sélecteur de vitesse est difficile à actionner, tourner légèrement la broche de perçage à l'aide d'une clé à fourche de taille SW 32 afin de permettre la sélection de la vitesse.

- ☒ Effectuer un test de fonctionnement du dispositif de protection des personnes (PRCD) :

- ☒ Tenez le disjoncteur différentiel dans la main et appuyez sur le bouton « TEST » avec le doigt nu. N'utilisez pas de gants ou d'autres objets isolants.

↪ Dès que le disjoncteur différentiel est activé, le système électronique vérifie si le conducteur de protection (PE) est exempt de tension secteur.

- ☒ Désactivez le disjoncteur différentiel en appuyant sur le bouton « RESET ».

- ☒ Réactivez le disjoncteur différentiel en appuyant sur la touche « TEST ».

↪ La machine doit alors pouvoir fonctionner.



Si le commutateur de protection des personnes ne se déclenche pas ou s'il s'éteint à plusieurs reprises lors de la mise en marche de la machine, l'ensemble de la combinaison doit être vérifié par un électricien qualifié.

L'utilisation de la machine dans cet état n'est pas autorisée !


- ☒ Mettre la machine en marche à l'aide de l'interrupteur et la laisser tourner brièvement : vérifier alors la rotation de la couronne de forage.

- ☒ Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur sans charge.
  - ① Le verrouillage de l'interrupteur permet de faire fonctionner la machine sans avoir à actionner manuellement l'interrupteur.
- ☒ Si la machine doit être utilisée pour le forage à eau :
  - ☒ Ouvrir le robinet à boisseau sphérique au niveau du raccordement d'eau.
  - ☒ Si de l'eau s'écoule en continu du centre de la couronne de forage : commencez à forer avec ATTENTION.
- ☒ Si la machine doit être utilisée pour un forage à sec :
  - ☒ Allumez l'aspirateur.
  - ☒ Lorsque l'aspirateur a atteint sa dépression maximale : commencez à percer en ATTENTION.
- ☒ Si la machine doit être utilisée en mode manuel :
  - ☒ Commencez le perçage en n'appliquant pas toute la surface de coupe de la couronne sur la surface : placez la machine en biais afin de percer la surface avec une entaille en V.
  - ☒ Dès qu'une entaille en V est visible sur la surface : alignez la machine et le foret perpendiculairement à la surface et augmentez la pression d'avance.
- ☒ Lorsque la profondeur de coupe atteint 10 mm, la pression d'avance peut être augmentée.
  - ① Si le perçage est effectué à une vitesse de rotation trop élevée ou avec une pression d'avance trop importante, cela peut entraîner le blocage de la couronne de forage.
- ☒ Surveillez en permanence la vitesse de rotation de la machine pendant le perçage :  
si la vitesse diminue, réduisez la pression d'avance.
- ☒ Si la machine est utilisée en mode de perçage humide :  
si la vitesse d'avance diminue à pression d'avance constante et que l'eau s'écoulant du trou devient plus claire mais contient des copeaux métalliques, cela signifie que le trépan a rencontré des fers d'armature.  
Réduisez la pression d'avance jusqu'à ce que le fer d'armature soit sectionné.

- ☒ Si la machine est utilisée en mode de forage humide :  
La poussière et les particules qui se forment lors du forage peuvent obstruer le système d'alimentation en eau. Si la quantité d'eau fournie à la couronne de forage est trop faible :  
vérifiez le système d'alimentation en eau et nettoyez-le si nécessaire.
- ☒ Si des poutres en bois, de l'asphalte épais ou du bitume sont sectionnés, l'alimentation électrique de la machine augmente. Réduire alors la pression d'avance.
- ☒ Si le perçage doit être plus profond que la longueur utile de la couronne de forage, une rallonge de forage optionnelle peut être utilisée.
- ☒ Surveillez la machine en permanence pendant le forage :  
si une légère fumée apparaît ou si une odeur de surcharge du moteur électrique se fait sentir, déchargez la machine et la retirer du trou.  
Reprenez ensuite le perçage lentement et avec ATTENTION.
- ☒ Lorsque vous approchez de la fin du perçage traversant :  
réduisez la pression d'avance jusqu'à ce que la couronne de forage sorte du côté opposé.



### 5.3.9 Éteignez la machine

#### Procédure :

- ☒ Coupez le moteur de la machine à l'aide de l'interrupteur.
- ☒ Fermer le robinet à boisseau sphérique et couper l'alimentation en eau.  
Ou :  
Éteindre l'aspirateur et débrancher l'aspiration des poussières.
- ☒ Débranchez la fiche secteur de la prise.
- ☒ Si nécessaire, retirer la machine du support de carottage.
- ☒ Retirez la couronne de forage de la machine.
- ☒ Si nécessaire, retirez l'adaptateur pour l'alimentation en eau ou l'aspiration de poussière de la machine.
- ☒ Vérifier l'encrassement de la machine. Si nécessaire, nettoyer la machine.  
 Voir chapitre 6.3.1 «Nettoyage et contrôle de la machine ».

### 5.3.10 Conserver la machine

#### Procédure :

- ☑ Machine éteinte.  
 Voir chapitre 5.3.9 «Éteignez la machine».
- ☒ Nettoyer la machine et la laisser sécher complètement.  
 Voir le chapitre 6.3.1 «Nettoyage et contrôle de la machine ».
- ☒ Conserver la machine dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- ☒ Protéger la machine contre toute utilisation non autorisée.

## 6 Maintenance

### 6.1 Consignes pour un entretien approprié

Un entretien insuffisant ou inapproprié peut entraîner des dysfonctionnements et nuire à la sécurité de fonctionnement et à la durée de vie de la machine. Une inspection et une maintenance régulières sont donc indispensables. Nous recommandons de confier les travaux d'entretien uniquement à du personnel qualifié.

La garantie contractuelle ne dispense pas l'exploitant de la machine de son obligation d'entretenir la machine conformément aux prescriptions du fabricant dès sa mise en service. La société Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés par un entretien insuffisant.

### 6.2 Plan d'entretien et de contrôle

Les intervalles indiqués se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. Dans des conditions difficiles (forte accumulation de poussière, etc.) et en cas d'heures de travail quotidiennes prolongées, l'exploitant doit raccourcir les intervalles indiqués en conséquence.

Utilisez le plan d'entretien et de contrôle uniquement à titre indicatif ! Respectez impérativement les renvois aux autres chapitres ! Ceux-ci décrivent en détail comment effectuer correctement et en toute sécurité les différentes opérations.

Intervalle	Catégorie	Composant	Activité	Chapitre
1 jour	Temps réel	Machine	Nettoyage et contrôle	6.3.1
200 heures ①	de fonctionnement	Moteur	Remplacement des balais de charbon	6.3.2

- ① Cette opération doit être effectuée après 200 heures de fonctionnement ou après le déclenchement du système d'alerte des balais de charbon.

## 6.3 Inspection et entretien

### 6.3.1 Nettoyage et contrôle de la machine



N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'objets métalliques pour nettoyer la machine. Ceux-ci pourraient endommager la surface de la machine.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression, de jet d'eau ou d'air comprimé pour nettoyer la machine. Le jet d'eau ou d'air puissant pourrait endommager la machine.

N'utilisez pas de substances corrosives, nocives pour la santé ou dangereuses pour l'environnement pour nettoyer la machine.


#### Intervalle :

1 jour en temps réel

#### Outils :

- récipient contenant un mélange d'eau et de détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle).
- Chiffon et pinceau
- Graisse résistante à l'eau

#### Procédure :

- Mettre la machine hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise.  
 Voir chapitre 5.3.9 «Éteignez la machine».
- Nettoyer la machine pour éliminer la poussière et les salissures.
  - Pour ce faire, utilisez un chiffon humide trempé dans de l'eau mélangée à un détergent doux.
  - Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la machine par les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- Nettoyez les ouvertures d'entrée et de sortie d'air à l'aide d'un pinceau et d'un chiffon humide.
- Laissez la machine sécher complètement.

- ☒ Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous de la machine sont bien serrés. Si nécessaire, resserrez les vis et les écrous.
- ☒ Vérifiez que la graisse ne s'échappe pas du carter d'engrenage. Si de la graisse s'échappe du carter d'engrenage, contactez Kernlochbohrer GmbH.
- ☒ Vérifiez que la fiche secteur et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Faites remplacer les pièces endommagées par un électricien qualifié.
- ☒ Effectuer un test de fonctionnement du disjoncteur différentiel (PRCD). Si le disjoncteur différentiel ne se déclenche pas lors du test, faire vérifier l'appareil par un électricien qualifié.
- ☒ Enduire légèrement le filetage extérieur de la broche de perçage de la machine avec de la graisse résistante à l'eau.

### 6.3.2 Remplacer les balais de charbon

- ① Cette opération doit être effectuée après 200 heures de fonctionnement ou après le déclenchement du système d'alarme des balais de charbon.
- ① Les balais de charbon doivent toujours être remplacés par paire !


#### Intervalle :

200 heures de fonctionnement

#### Pièce de rechange :

Jeu (2 pièces) de balais de charbon de rechange (référence E29.62)

#### Procédure :

- Mettre la machine hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise.  
 Voir chapitre 5.3.9 «Éteignez la machine».
- Retirer le couvercle (position 58 ou 74 sur le schéma des pièces de rechange) du balai de charbon.
- Retirez le balai de charbon (position 62) du support de balai de charbon (position 60).
- Insérez un nouveau balai de charbon dans le support de balai de charbon.
- Remettez le couvercle du balai de charbon en place.
- Remplacer également le balai de charbon situé de l'autre côté du moteur.

## 7 Dépannage

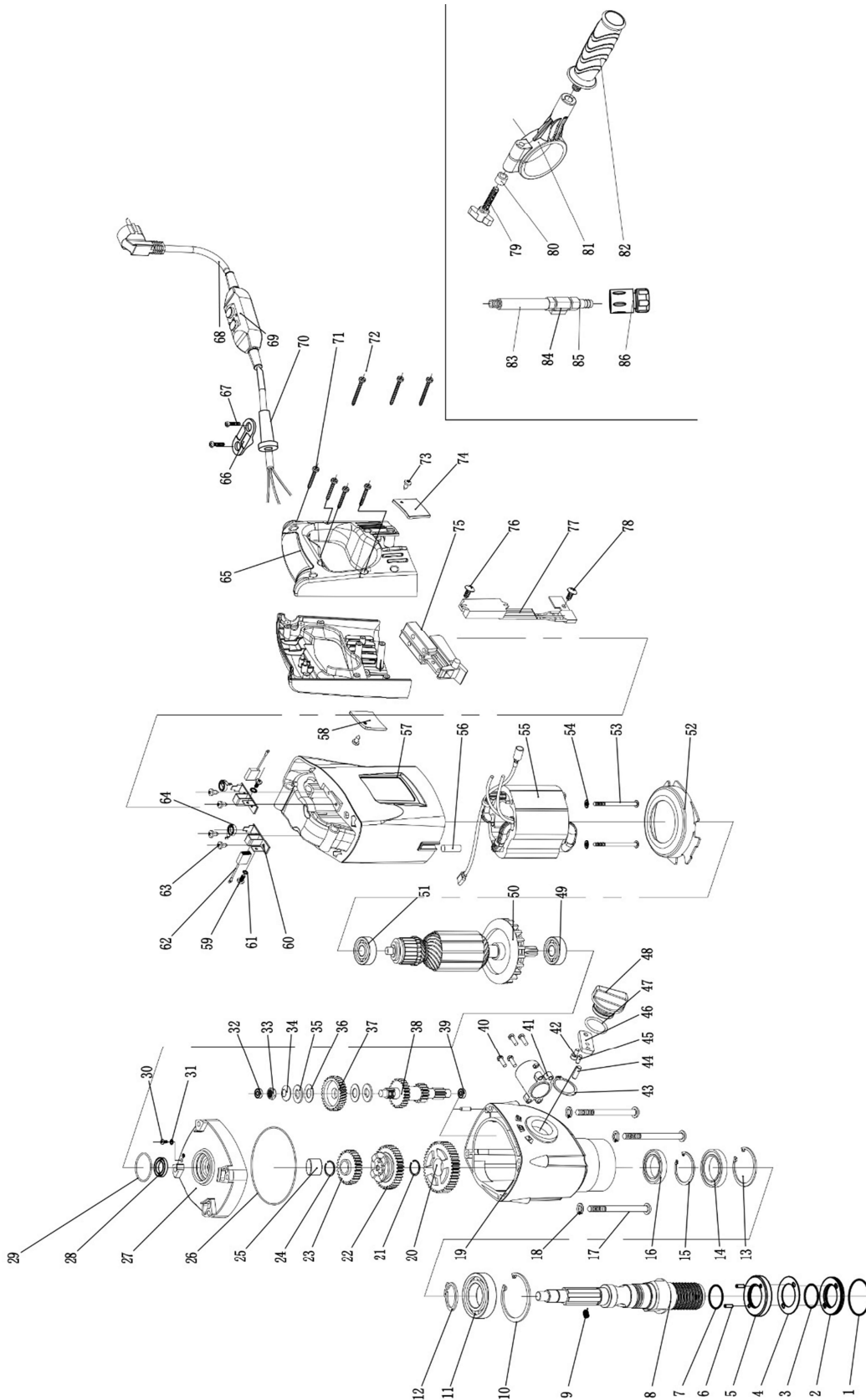
Si un dysfonctionnement survient pendant le fonctionnement de la machine, essayez d'abord de le résoudre vous-même à l'aide des informations suivantes.

Si vous ne parvenez pas à éliminer le dysfonctionnement vous-même, veuillez contacter Kernlochbohrer GmbH.

Défaut	Cause possible	Dépannage
La machine ne démarre pas	Alimentation électrique coupée	Brancher un autre appareil électrique et vérifier le fonctionnement de l'alimentation électrique
	Fiche secteur mal branchée.	Branchez correctement la fiche secteur
	Interrupteur de sécurité non réinitialisé	Appuyez sur le bouton de réinitialisation du commutateur de sécurité
	Contact défectueux sur l'interrupteur de sécurité	Faites remplacer l'interrupteur de sécurité par un électricien qualifié
	Câble d'alimentation ou interrupteur endommagé	Faire remplacer le câble d'alimentation ou l'interrupteur par un électricien qualifié
	Rotor ou stator endommagé	Faire vérifier et éventuellement remplacer par un électricien qualifié
	Contact défectueux au niveau des balais de charbon ou balais de charbon usés	Nettoyer le ressort des balais de charbon et régler la précontrainte du ressort. Si la longueur des balais de charbon est inférieure à 6 mm : remplacer les balais de charbon

<b>Défaut</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Dépannage</b>
La couronne de forage est bloquée ou coincée	La vitesse n'est pas correctement enclenchée	Tourner le sélecteur de vitesse sur la vitesse souhaitée et l'enclencher
	L'accouplement à friction est usé	Faire remplacer l'accouplement à friction
	Teneur élevée en acier dans le béton ou matériau très dur	Après avoir arrêté la machine, ajustez légèrement la position du trépan à l'aide d'une clé et tapotez doucement et délicatement le tube du trépan avec un manche de marteau en bois jusqu'à ce que le noyau coincé se détache. Retirez lentement le trépan et redémarrez la machine
	Engrenage endommagé	Faire remplacer la transmission
Vitesse de forage trop lente	Fin de vie de la couronne de forage atteinte ou segments de coupe cassés	Vérifier la couronne de forage et la remplacer si nécessaire
	Une quantité excessive d'eau de refroidissement entraîne une coupe inefficace des segments de coupe	Réduire le débit d'eau
	Foret émoussé	Affûter les segments de coupe
	Teneur élevée en acier dans le béton ou matériau très dur	Réduire la pression d'avance pour couper l'acier ou le matériau dur. Augmenter ensuite à nouveau
	Angle de forage déréglé	Réajuster l'angle de forage afin que la couronne de forage soit perpendiculaire à la surface de coupe

## 8 Pièces de rechange



N°	Désignation	Quantité
1	Joint torique 52x1,2	1
2	Bague à démontage rapide	1
3	Joint torique 34x1,5	1
4	Roulement à aiguilles 32x52x1	1
5	Bague à démontage rapide - Bague extérieure	1
6	Tige cylindrique 4x12	2
7	Joint torique 34x1,5	1
8	Broche	1
9	Vis sans tête M8x15	1
10	Bague de retenue intérieure Ø52	1
11	Roulement 60x28	1
12	Circlip extérieur Ø28	1
13	Circlip intérieur Ø45	1
14	Joint d'étanchéité 27x45x8	1
15	Circlip intérieur Ø42	1
16	Joint d'étanchéité à l'huile 27x40x5	1
17	Vis à tête ronde M5x90	4
18	Rondelle Ø5	4
19	Carter de boîte de vitesses	1
20	Roue dentée droite	1
21	Circlip 20,5x1,2	1
22	Roue dentée droite	1
23	Engrenage cylindrique	1
24	Circlip Ø13	1
25	Roulement à aiguilles HK1010	1
26	Joint torique 85x1,5	1
27	Couvercle	1
28	Joint d'étanchéité à l'huile 15x21x3	1
29	Joint torique 31,5x1,8	1
30	Vis à tête ronde M4x10	1
31	Vis à tête ronde M4x10	1
32	Roulement 608	1
33	Écrou M12x1-6	1
34	Rondelle élastique 12,1x27,8	1
35	Joint d'arbre 80-1,7	2
36	Rondelle d'accouplement 12,2x27,8x1	2
37	Roue dentée droite	1
38	Pignon avant	1
39	Roulement 609	1

N	Désignation	Nombre
44	Goupille cylindrique 5x15	1
45	Goupille cylindrique 4x12	1
46	Plaque de commutation	1
47	Joint torique 22,6x2,65	1
48	Bouton de commande	1
49	Roulement 6002	1
50	Ancrage	1
51	Roulement 6200	1
52	Plaque déflectrice	1
53	Vis à tête ronde M4x80	2
54	Rondelle M4	2
55	Stator	1
56	Fiole	1
57	Boîtier de stator	1
58	Couvercle de balais de charbon	1
59	Vis à tête ronde M4x8	2
60	Porte-balais	2
61	Joint d'arbre M4	2
62	Balai de charbon	2
63	Vis à tête ronde M4x8	4
64	Vis à tête ronde M4x10	1
65	Poignée principale	1
66	Tôle de serrage	1
67	Vis à tête ronde M4x12	2
68	Câble d'alimentation 3x1,0 3,5 m	1
69	PRCD	1
70	Manchon anti-plier	1
71	Vis à tête ronde M4x25	4
72	Vis à tête ronde M4x45	3
73	Vis à tête hexagonale M4x8	2
74	Couvercle de balais de charbon	1
75	Commutateur	1
76	Vis à tête ronde M4x8	1
77	Overloader	1
78	Vis à tête ronde M4x8	1
79	Vis à oreilles	1
80	Douille	1
81	Pince de serrage	1
82	Poignée	1

N°	Désignation	Quantité
40	Vis à tête ronde M4x16	4
41	Bride	1
42	Vis hexagonale M4x10	1
43	Circlip extérieur Ø26	1

N	Désignation	Nombre
83	Tuyau	1
84	Robinet à boisseau sphérique	1
85	Accouplement	1
86	Connecteur d'accouplement	1

## 9 Déclaration de conformité UE

Le fabricant/distributeur

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettingen  
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit : **Carotteuse diamantée**

Type : **DKB182/H**

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la législation applicable (ci-dessous), y compris les modifications en vigueur au moment de la déclaration. Le fabricant est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché ; les pièces ajoutées et/ou les modifications apportées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Les dispositions légales suivantes ont été appliquées :

Directive Machines 2006/42/UE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60204-1:2006/AC:2010

EN ISO 12100:2010

BS EN 62841-2-1

EN CEI 61000-6-1:2007

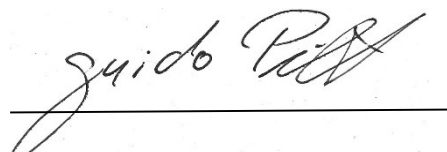
BS EN 61000-6-3+A1

Nom et adresse de la personne habilitée à constituer le dossier technique :

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettingen  
Allemagne

Großbettingen 09.09.2025

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Directeur général / Président-directeur général